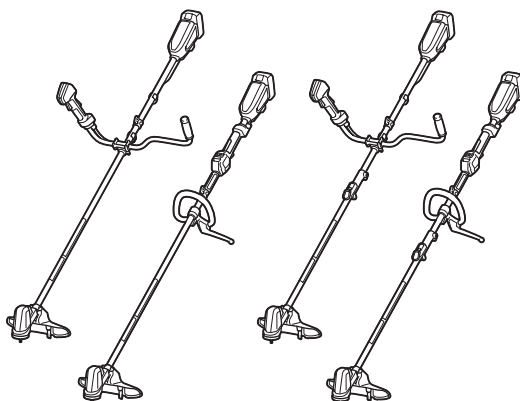
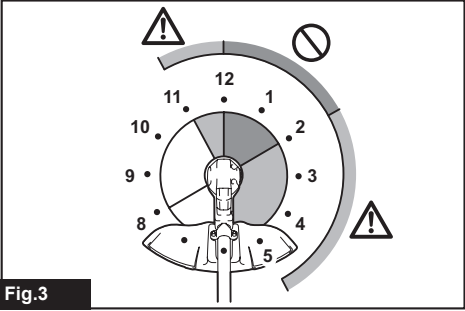
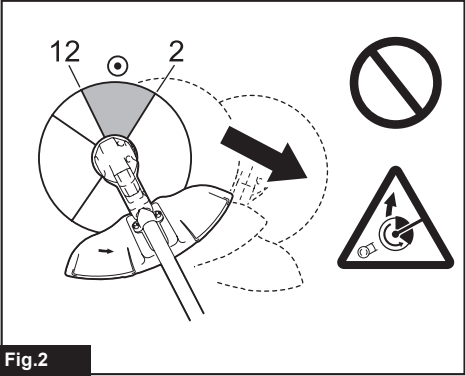
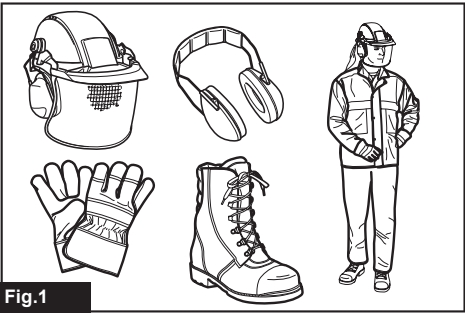




EN	Cordless Grass Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	13
PL	Akumulatorowa wykaszarka do trawy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	26
HU	Vezeték nélküli fűkasza	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	41
SK	Akumulátorový krovinorez	NÁVOD NA OBSLUHU	55
CS	Akumulátorový vyžínač	NÁVOD K OBSLUZE	69
UK	Акумуляторна газнокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	83
RO	Motocoseitoare pentru iarbă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	99
DE	Akku-Rasentrimmer	BETRIEBSANLEITUNG	113

DUR190U
DUR190L
DUR191U
DUR191L





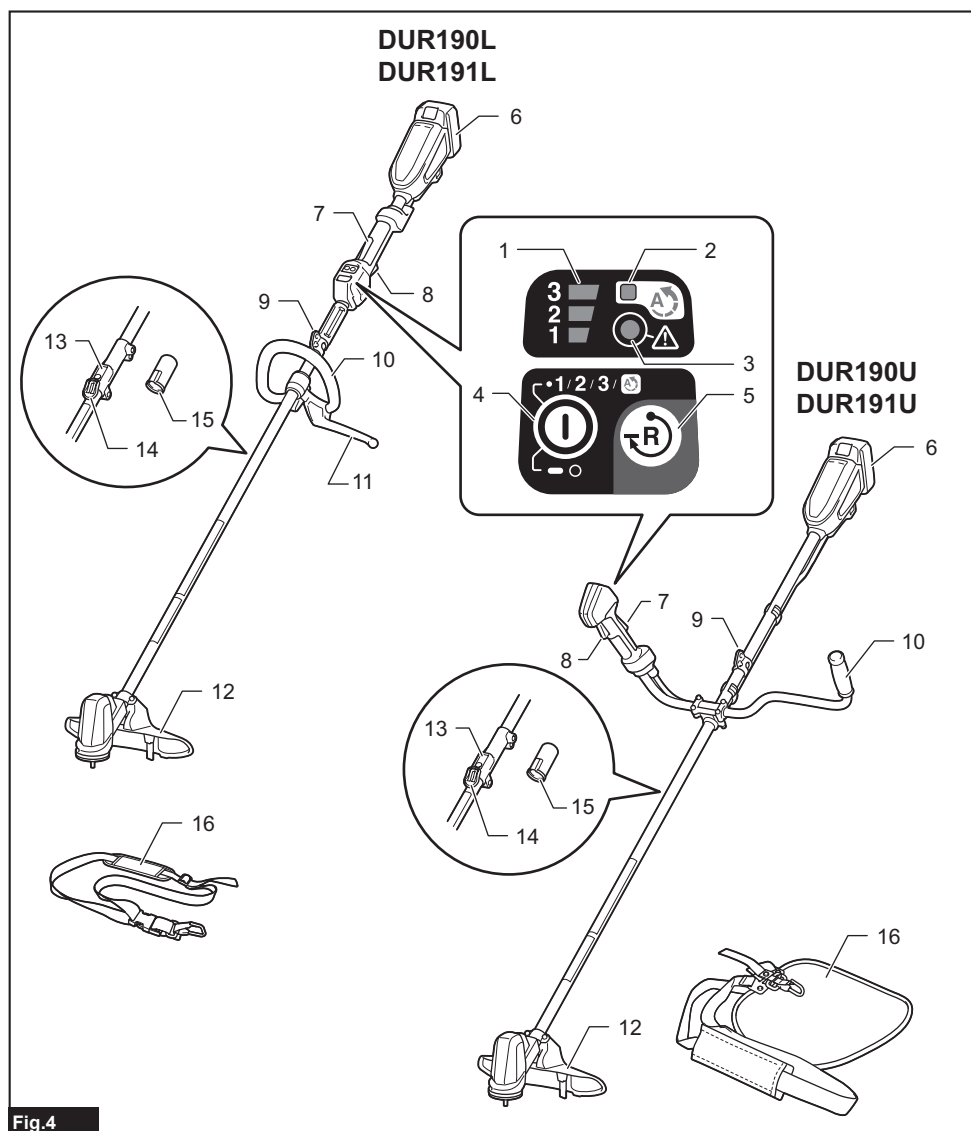


Fig.4

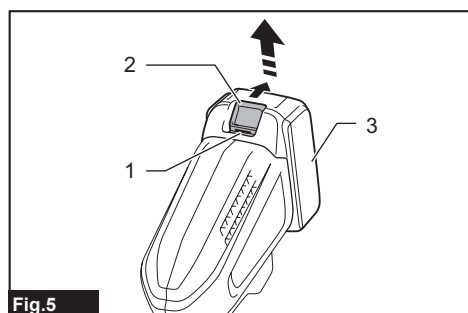


Fig.5

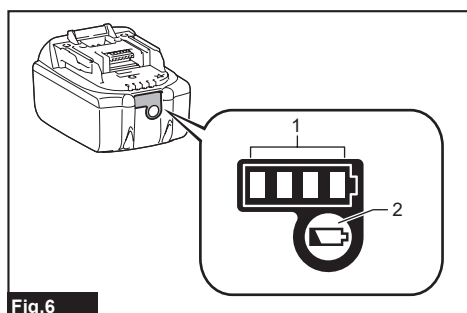
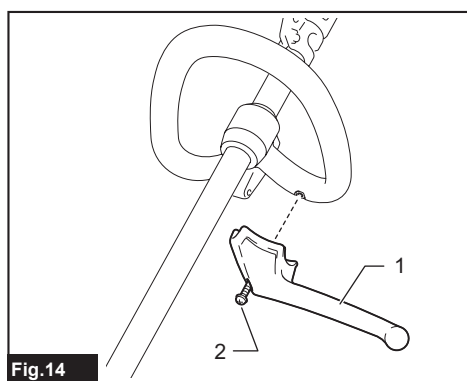
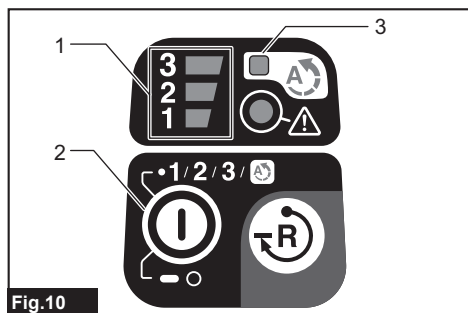
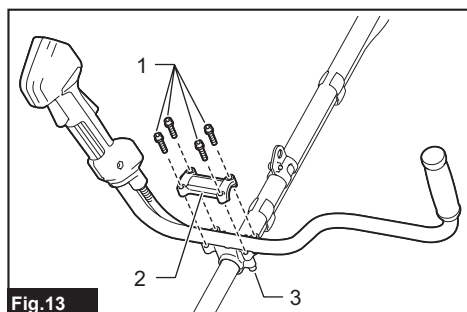
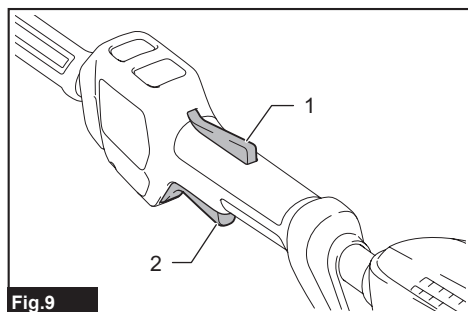
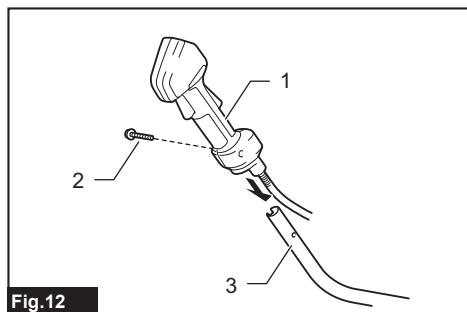
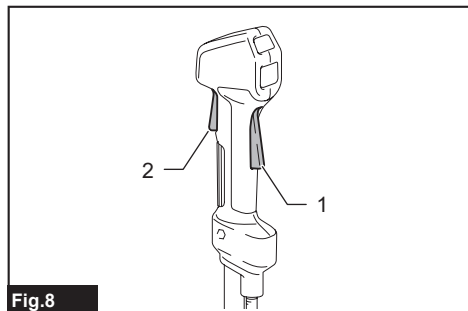
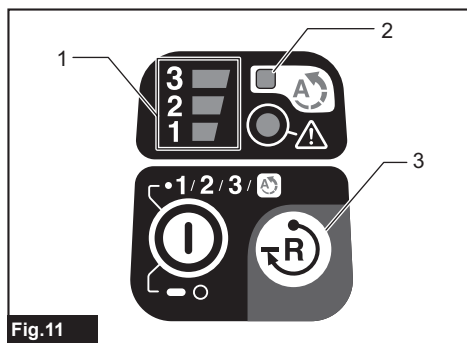
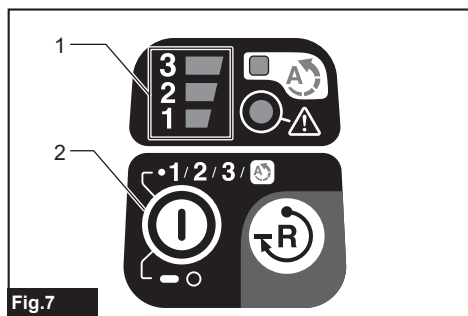
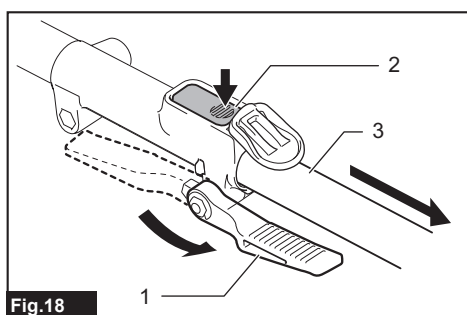
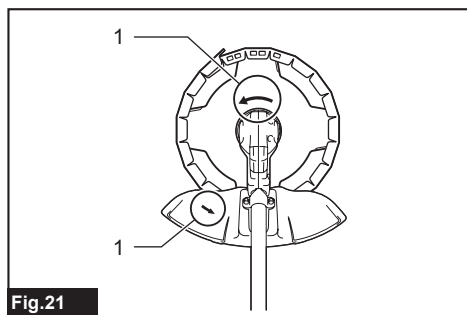
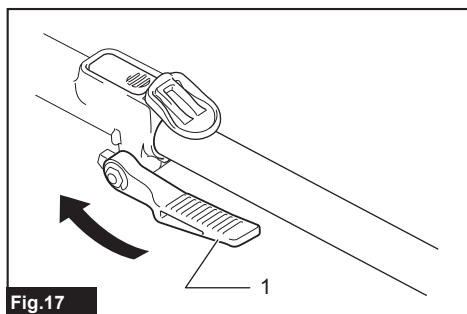
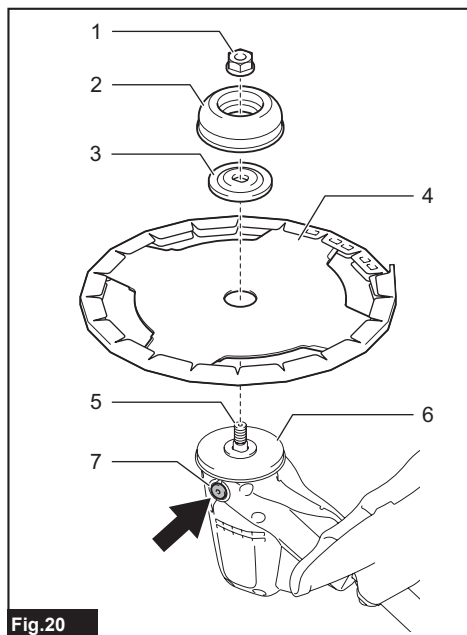
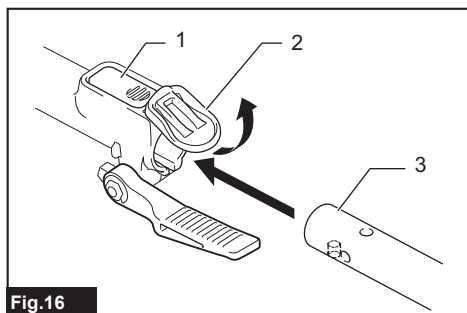
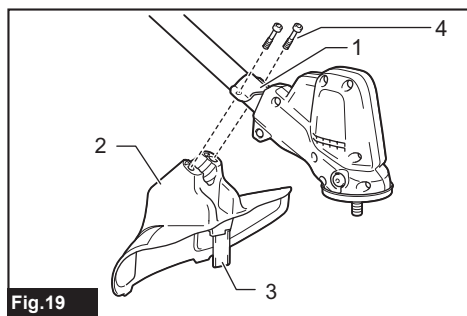
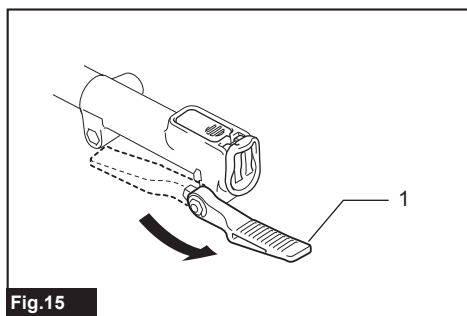


Fig.6





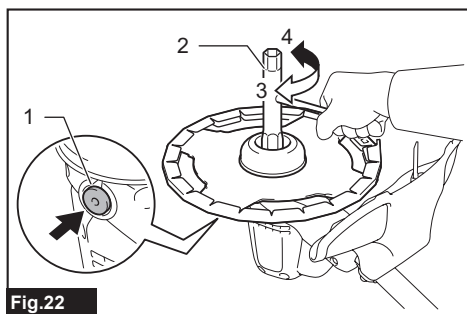


Fig.22

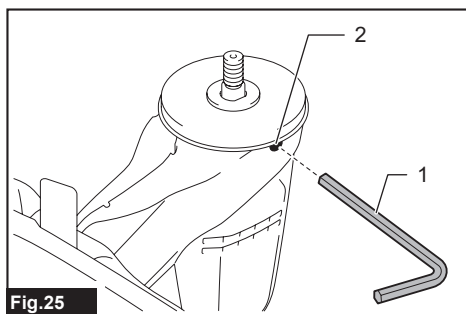


Fig.25

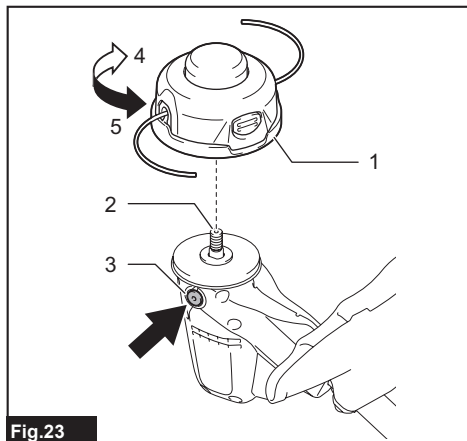


Fig.23

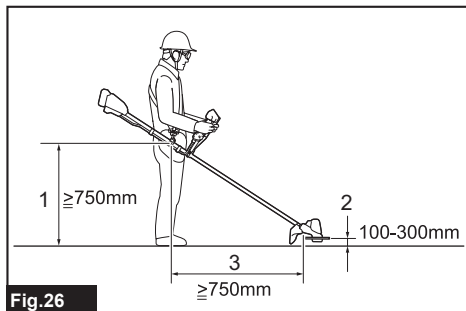


Fig.26

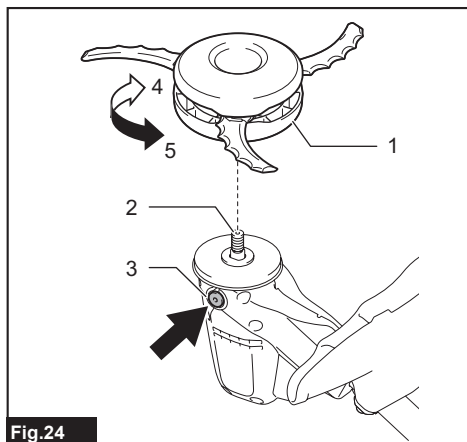


Fig.24

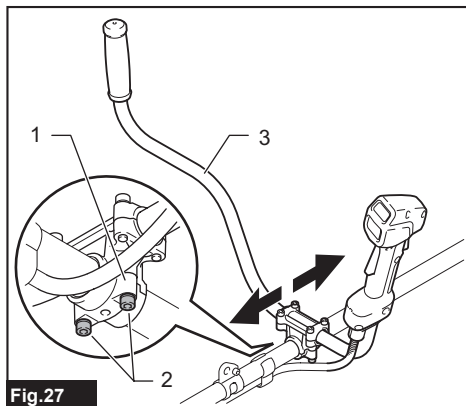


Fig.27

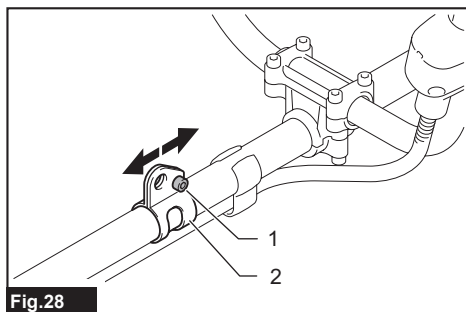
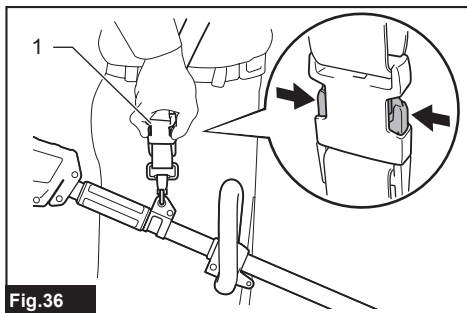
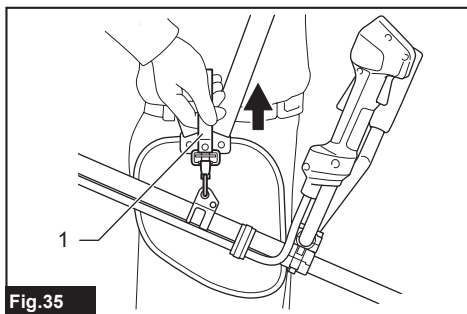
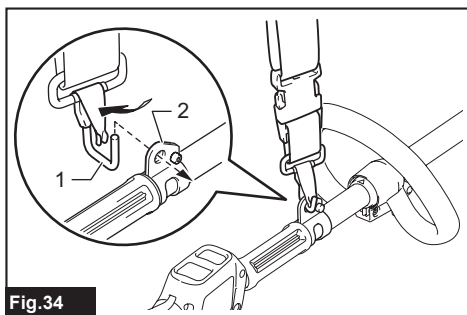
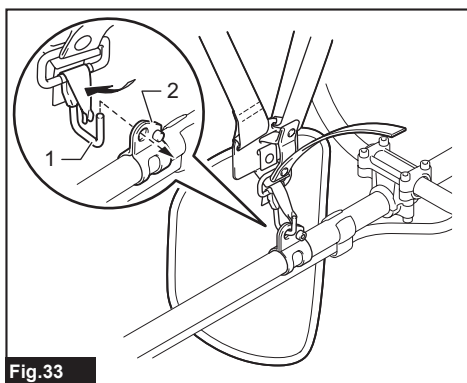
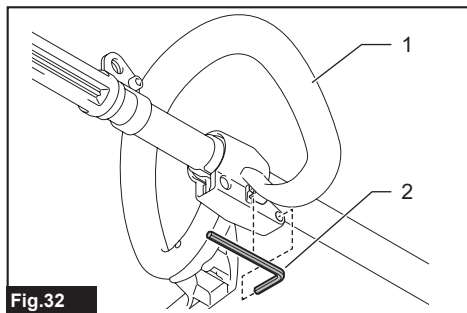
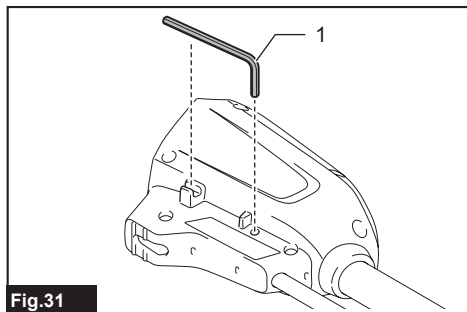
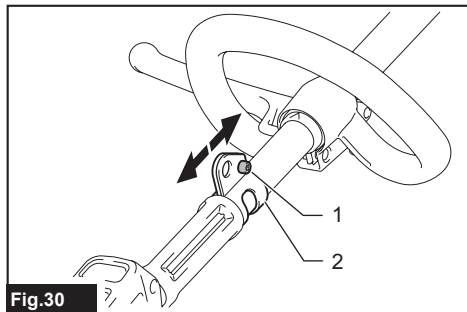
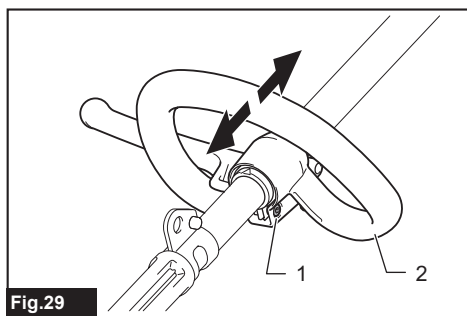


Fig.28



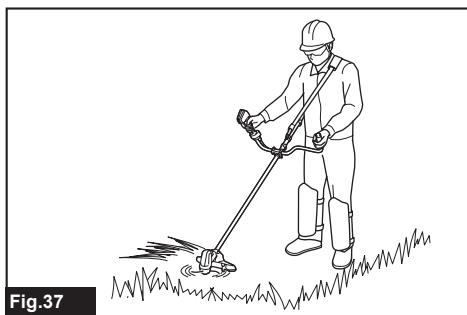


Fig.37

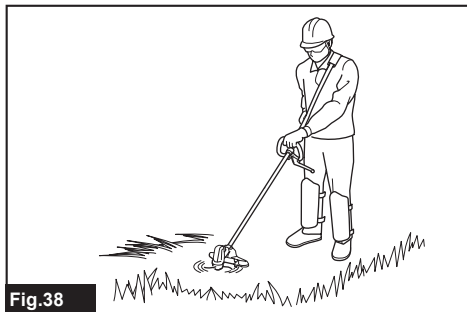


Fig.38

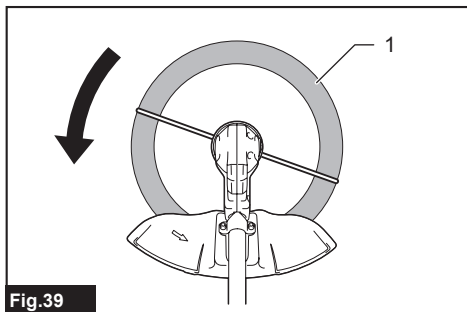
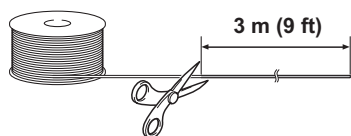
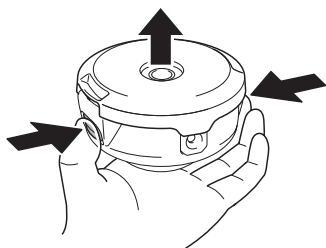


Fig.39

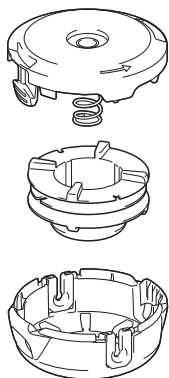
1



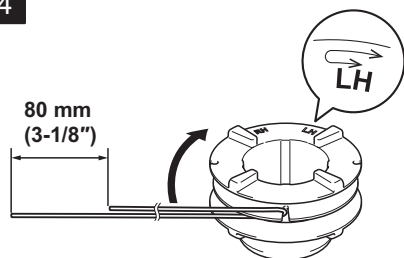
2



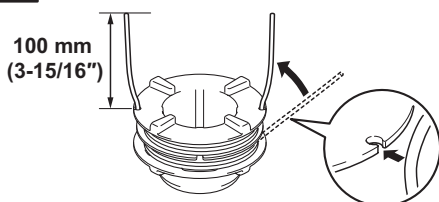
3



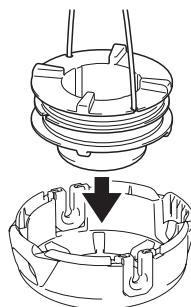
4



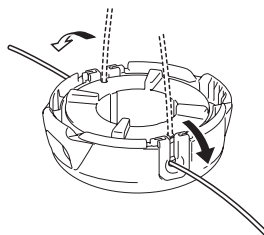
5



6



7



8

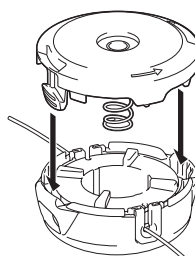
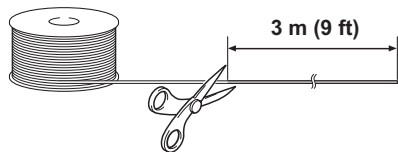
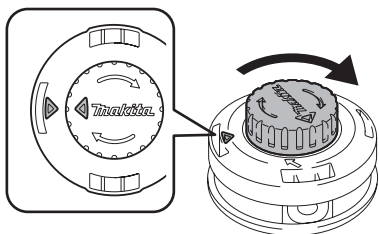


Fig.40

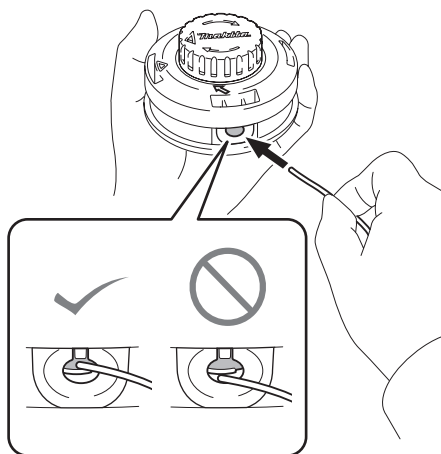
1



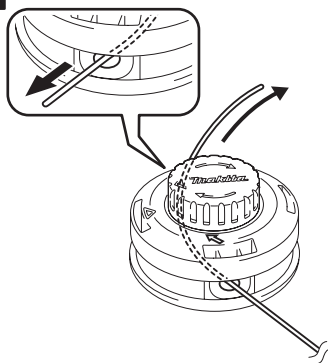
2



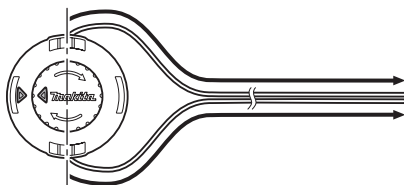
3



4



5



6

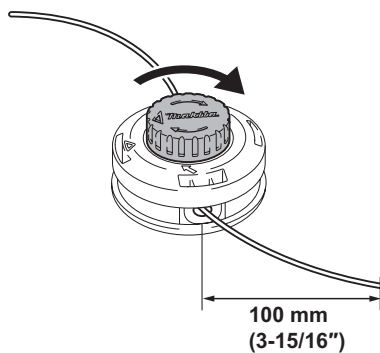
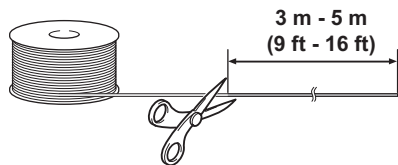
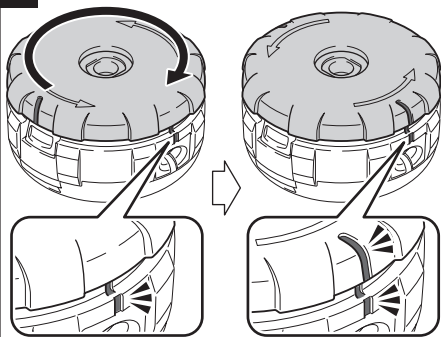


Fig.41

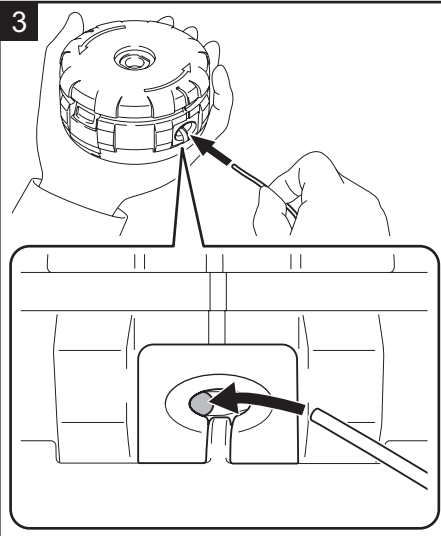
1



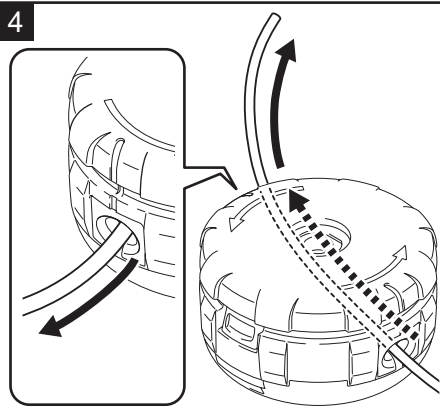
2



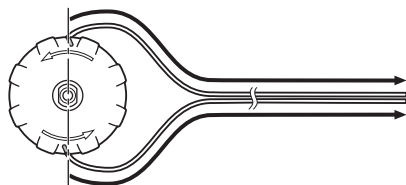
3



4



5



6

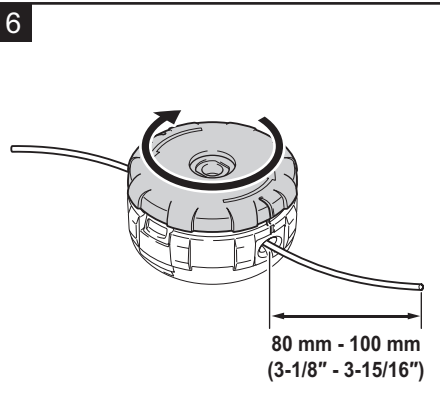


Fig.42

Fig.43

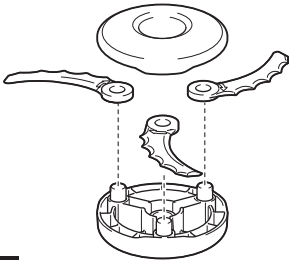
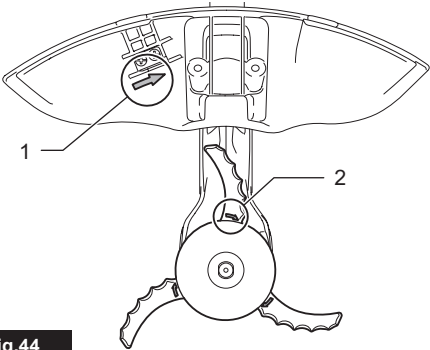


Fig.44



RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DUR190U	DUR190L	DUR191U	DUR191L
Fogantyú típusa		Kormányaszarv	Hurkos fogantyú	Kormányaszarv	Hurkos fogantyú
Üresjárat fordulatszám		3: 6 000 min ⁻¹ 2: 5 100 min ⁻¹ 1: 3 500 min ⁻¹			
Teljes hossz (vágószerszám nélkül)		1 775 mm			
A nejlonszál átmérője		2,0 - 2,4 mm			
Alkalmazható vágószerszám és vágási átmérő	Háromfogú kés (cikkszám 191J34-5)	230 mm			
	Négyfogú kés (cikkszám 191J33-7)	230 mm			
	Nejlonszál vágófej (cikkszám 198893-8 / 191D89-4 / 1915D8-4)	300 mm			
	Műanyag kés (cikkszám 198383-1)	255 mm			
Névleges feszültség		18 V, egyenáram			
Tiszta tömeg		3,1 - 3,4 kg	2,9 - 3,2 kg	3,4 - 3,7 kg	3,2 - 3,5 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Ajánlott kábelrel csatlakoztatott áramforrás

Hordozható tápegység	PDC01
----------------------	-------

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábelrel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábelrel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.

Zaj

Típus: DUR190U

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L _{PA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L _{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L _{PA} dB(A)	Bizonytalan-ság (K) dB(A)	L _{WA} dB(A)	Bizonytalan-ság (K) dB(A)	
Négyfogú kés	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868(ISO11806-1)
Nejlonszál vágófej	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L_{pA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	
Műanyag kés	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Típus: DUR190L

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L_{pA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	
Négyfogú kés	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868(ISO11806-1)
Nejlonszálás vágófeje	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Műanyag kés	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Típus: DUR191U

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L_{pA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	
Négyfogú kés	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868(ISO11806-1)
Nejlonszálás vágófeje	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Műanyag kés	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Típus: DUR191L

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)		Hatályos szabvány
	L_{pA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	
Négyfogú kés	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868(ISO11806-1)
Nejlonszálás vágófeje	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Műanyag kés	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91

- Ha a hangnyomásszint fenti névleges értéke 80 dB (A) vagy kevesebb, használat közben ez meghaladhatja a 80 dB (A) értéket. Viseljen fülvédőt.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással. MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.
--

▲FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt! ▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően. ▲FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).
--

Vibráció

Típus: DUR190U

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Négyfogú kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Nejlonszálás vágófeje	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)

Típus: DUR190L

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Négyfogú kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
Nejlonszálás vágófeje	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)

Típus: DUR191U

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Négyfogú kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
Nejlonszálás vágófeje	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)

Típus: DUR191L

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz		Hatályos szabvány
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	
Négyfogú kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
Nejlonszálás vágófeje	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.

Olvassa el a használati utasítást.

A közelben tartózkodók legalább 15 méter távolságra legyenek.

Veszély: fokozottan ügyeljen a szerszám által kidobott tárgyra!

Vigyázat, visszarúg

Viseljen sisakot, védőszemüveget és fülvédőt.

Viseljen védőkesztyűt.

Viseljen csúszásmentes talpú, merev cipőt/cizmát. Acélbetétes lábbeli viselete javasolt.

Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.

43 MAGYAR



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaikat negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékaikról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és a települési hulladék elkönyvelt gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Fontos biztonsági utasítások a szerszámra vonatkozóan

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi

tájékozódás érdekében.

Rendeltetés

1. Ez a szerszám kizárólag fűvek, gyomok, bokrok, illetve aljnövényzet nyírásához használható. Nem használható egyéb célokra, például szegély vagy sövény nyírására, mivel ez sérüléshez vezethet.

Általános tudnivalók

1. A szerszámot nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a szerszámmal.
2. A szerszám elindítása előtt olvassa el ezt a használati utasítást, hogy megismerje a szerszám kezelését.
3. A szerszámot ne adja kölcsön olyan személynek, aki nem rendelkezik a bozótvágók és szegélynyírók használatához szükséges tapasztalattal és tudással.
4. A szerszám kölcsönadása esetén ezt a használati utasítást is mindig adja át.
5. A szerszámmal végzendő munkák különleges óvatosságot és figyelmet igényelnek.
6. Soha ne használja a szerszámot alkohol vagy kábítószer hatása alatt, illetve ha betegnek vagy fáradtnak érzi magát.
7. Soha ne alakítsa át a szerszámot.
8. Tartsa be a hazájában a bozótvágók és szegélynyírók használatára vonatkozó előírásokat.

Személyi védőfelszerelések

► Ábra1

1. Védősisak, védőszemüveg és védőkesztyű használatával óvja magát a repülő hulladékoktól és leeső tárgyaktól.
2. A halláskárosodás elkerülése érdekében használjon hallásvédő eszközt, például fülvédőt.
3. A biztonságos munkavégzés érdekében viseljen megfelelő ruházatot, például munkaoverallt és csúszásmentes talpú, merev bakancsot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
4. A vágókés megérintésekor viseljen védőkesztyűt. A vágókések súlyosan megvághatják a védelem nélküli kezét.

A munkaterület biztonsága

1. A szerszámot csak nappal, jó látási viszonyok mellett használja. Sötétben vagy ködös időben ne használja a szerszámot.
2. Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszám szikrákat képez, amelyek meggyújthatják a porot és párákat.
3. Ne használja instabil vagy csúszós felületen, illetve meredek lejtőn állva. A hideg

- évszakokban óvakodjon a jeges vagy havas felületektől, és ügyeljen lábai biztos megtámasztására.
4. Üzemeltetés közben tartson minden személyt és állatot legalább 15 m távolságra a szer számtól. Ha valaki közelebb jön, azonnal állítsa le a szerszámot.
 5. Ne működtesse a szerszámot, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
 6. Használat előtt vizsgálja át a teljes munkaterületet, hogy található-e rajta kő vagy egyéb szilárd tárgy. Ezek kilöködhetnek vagy veszélyes visszarúgást okozhatnak, és súlyos sérülést és/vagy anyagi kárt eredményezhetnek.
 7. **FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata során olyan vegyi anyagokat tartalmazó por képződhet, amely légzési vagy egyéb betegségeket okozhat. Ilyen vegyi anyagok találhatóak például a rovarirtó szerekben, növényvédő szerekben, trágyákban és gyomirtó szerekben. Az ilyen anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A kitettség kockázatának csökkentése érdekében: jól szellőztetett helyen dolgozzon, a munkavégzéshez pedig használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarcokat, amelyeket kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy nedves körülményeknek. A szerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
2. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolójával nem lehet az ki- és bekapcsolni. Minden szerszám, amely nem vezérelhető a kapcsolójával, veszélyes, és meg kell javítani.
3. Akadályozza meg a szerszám véletlenszerű elindulását. Az akkumulátor behelyezése, illetve a szerszám felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. A szerszám szállítása a kapcsológombon tartott ujjal vagy a szerszám áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
4. Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat. Nézzon utána, hogy a helyi törvények tartalmaznak-e az ártalmatlanításra vonatkozó különleges rendelkezéseket.
5. Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t. A kifolyt elektrolit korrozív hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
6. Ne töltse az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.
7. Kerülje a veszélyes környezetet. Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

8. Ne töltse az akkumulátort kültéren.
9. Ne kezelje a töltőt, beleértve a töltőcsatlakozót, és a töltő kivezetéseit nedves kézzel.

Üzembe helyezés

1. A szerszám összeszerelése vagy beállítása előtt távolítsa el az akkumulátort.
2. A vágókés kezelése előtt vegyen fel védőkesztyűt.
3. Az akkumulátor behelyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám sértetlen-e, nincsenek-e benne meglazult csavarok vagy csavaranyák, valamint, hogy megfelelően van-e összeszerelve. Élezze meg a tompa vágókésüket. Ha a vágókés elhajlott vagy sérült, cserélje ki. Ellenőrizze, hogy minden vezérlőkar és kapcsoló erőfeszítés nélkül használható-e. Tisztítsa, majd szárítsa meg a fogantyúkat.
4. Soha ne kísérelje meg bekapcsolni a szerszámot, ha sérült vagy nincs teljesen összeszerelve. Ellenkező esetben súlyosan megsérülhet.
5. A vállhevedert és a markolatot a kezelő magaságának megfelelően állítsa be.
6. Az akkumulátor behelyezésekor tartsa távol a vágószerkezetet a testétől és más tárgyaktól, ideértve a talajt is. Forogni kezdhet az indításkor, és sérülést okozhat vagy károsíthatja a szerszámot és/vagy más tulajdont.
7. A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítót, kulcsot vagy kiegészítőt. A szerszám forgó részéhez csatlakozó bármely tartozék személyi sérülést okozhat.
8. A vágószerszámot fel kell szerelni védőburkolatokkal. Soha ne működtesse a szerszámot sérült védőburkolatokkal, illetve védőburkolatok nélkül.
9. Ellenőrizze, hogy vannak-e sérülés esetén veszélyt jelentő elektromos kábelek, vízcsovek, gázcsövek stb. a munkaterületen.

Működtetés

1. Vészhelyzetben azonnal állítsa le a szerszámot.
2. Ha szokatlan jelenséget (pl.: zaj, vibráció) tapasztal használat közben, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort. Ne használja a szerszámot a hiba okának felismeréséig és elhárításáig.
3. A vágószerkezet még tovább forog egy rövid ideig a szerszám kikapcsolása után. Ne siesen megérinteni a vágószerkezetet.
4. Használat közben használja a vállhevedert. A szerszámot tartsa erősen a jobb oldalon.
5. Ne hajoljon előre túlságosan. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon. A megbotlás elkerülése érdekében figyeljen a rejtett akadályokra, mint például facsonkokra, gyökerekre és árkokra.
6. Lejtőn mindig bizonyosodjon meg lába kellő megtámasztásáról.
7. Sétálva haladjon, soha ne fusson.
8. Az egyensúlyvesztés elkerülése érdekében soha ne dolgozzon létrán vagy fán állva.

9. Ha a szerszámot erős ütés éri, illetve leesik, a munka folytatása előtt ellenőrizze annak állapotát. Ellenőrizze, nem hibásodtak-e meg a vezérlők és a biztonsági eszközök. Ha bármilyen károsodást észlel vagy felmerül a károsodás gyanúja, ellenőrzésért és javításért forduljon a hivatalos márkaszervizünkhöz.
10. Tartson pihenőt, nehogy a fáradtság miatt elve-
szítse uralmát a szerszám felett. Javasoljuk,
hogy tartson óránként 10–20 perc pihenőt.
11. Ha a szerszámot akár csak rövid időre is
magára hagyja, mindig távolítsa el az akku-
mulátort. A behelyezett akkumulátorral magára
hagyott szerszámot illetéktelen személyek is
használhatják, ami súlyos balesetekhez vezethet.
12. Ha fű vagy ágak akadnak a vágószerkezet és
a védőburkolat közé, mindig kapcsolja ki a
szerszámot és távolítsa el az akkumulátort a
tisztítás előtt. Ellenkező esetben a vágószerke-
zet akaratlanul forogni kezdhet, és súlyos sérülést
okozhat.
13. Soha ne érintse meg a mozgó veszélyes alkat-
részeket, mielőtt azok teljesen megállnak, és
az akkumulátort eltávolította.
14. Ha a vágószerkezet kövekbe vagy más kemény
tárgyakba ütközik, azonnal kapcsolja ki a szer-
számot. Ezután távolítsa el az akkumulátort, és
vizsgálja meg a vágószerkezetet.
15. Működés közben gyakran ellenőrizze a vágó-
szerkezetet, nehogy repedések vagy károk
jelenjenek meg. Ellenőrzés előtt távolítsa el az
akkumulátort, és várjon, amíg a vágószerkezet
teljesen leáll. A sérült vágószerkezetet azonnal
cserélje ki, még akkor is, ha csak felületi repe-
desekről van szó.
16. Soha ne végezzen vágást derékmagasság
felett.
17. A vágási művelet megkezdése előtt várjon a
szerszám bekapcsolása után, amíg a vágó-
szerkezet állandó sebességet ér el.
18. Vágókés használata esetén mozgassa a szer-
számot egyenletesen félkör alakban, jobbról
balra, mintha kaszálna.
19. Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél
fogva tartsa a szerszámot, mert fennáll a
veszélye, hogy a vágókés rejtett vezetékekbe
ütközik. Ha a vágókés feszültség alatt lévő veze-
tékekkel érintkezik, a szerszám fémalkatrészei
is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a
kezelőt.
20. Ne indítsa el a szerszámot, ha a vágószerszám
eltömődik vágott fűvel.
21. Mielőtt elindítaná a szerszámot, győződjön
meg róla, hogy a vágószerszám nem érinti a
talajt és más akadályokat, például egy fát.
22. Munka közben a szerszámot mindig két kézzel
tartsa. Használat közben soha ne tartsa a szer-
számot egy kézzel.
23. Ne működtesse a szerszámot rossz időben
vagy villámlás veszélye esetén.
2. **Használjon a munkához megfelelő
vágószerkezetet.**
 - A nejlonszálas vágófejek (fűkaszafejek) és
műanyag kések fű nyírására szolgálnak.
 - A vágókések gyom, magas fű, sövény, bokor,
aljnövényzet, cserjék és hasonlóak vágására
alkalmasak.
 - Soha ne használjon más késeket, beleértve
a fémrészes forgó láncokat és a cséphada-
rokat. Súlyos sérüléshez vezethet.
3. **Csak olyan vágószerszámokat használjon,
amelyek jelzett fordulatszáma megegye-
zik vagy nagyobb a szerszámon jelzett
fordulatszámmal.**
4. **Mindig tartsa a kezét, arcát és ruháit a vágó-
szerszámtól távol, amikor az forog.** Ennek
elmulasztása személyi sérüléseket okozhat.
5. **Mindig a használt vágótartozékának megfelelő
védőburkolatot használjon.**
6. **Vágókések használatakor mindent tegyen meg
a visszarúgás elkerülésére, mégis készüljön
fel arra, hogy a szerszám véletlenül visszarúg-
hat. Lásd a Visszarúgás című fejezetet.**
7. **Amikor nincs használatban, tegye fel a késre
a késvédőt. Távolítsa el a védőt a használat
megkezdése előtt.**

Visszarúgás

1. A visszarúgás egy hirtelen reakció a beakadt
vagy kötött vágókésre. Ha ez megtörténik, a
szerszámot nagy erővel dobja oldalra vagy a
kezelő felé, és súlyos sérülést okozhat.
2. Visszarúgásra elsősorban akkor kell számí-
tani, ha a 12 és 2 órának megfelelő pontok
közötti késszakaszt használja 3 cm vagy annál
nagyobb vastagságú szilárd anyagok, bozót
vagy fa vágásához.

► Ábra2

3. **A visszarúgás megelőzése:**
 1. Használja a 8 és 11 óra közötti szakaszt.
 2. Soha ne használja a 12 és 2 óra közötti
szakaszt.
 3. Soha ne használja a 11 és 12 óra, valamint
a 2 és 5 óra közötti szakaszt, kivéve ha a
kezelő megfelelően képzett és tapasztalt,
és a saját felelősségére teszi azt.
 4. Sose használja a vágókéseket szilárd
anyagok, például kerítések, falak, fatör-
zsek és kövek közelében.
 5. Sose használja a vágókéseket függőle-
gesen olyan műveletekhez, mint például
szegélynyírás vagy sövénynyírás.

► Ábra3

Vibráció

1. Elégtelen vérkeringésű emberek esetén, akik
túlzott vibrációnak vannak kitéve, sérülhetnek
a véreik vagy az idegrendszer. A vibráció a
következő tünetek megjelenését okozhatja az
ujjakban, a kézen vagy a csuklón: „Álmosság”
(zsibbadtság), bizsergő érzés, fájdalom, szűró
fájdalomérzet, a bőr vagy annak színének elvál-
tozása. Ha ezen tünetek bármelyikét észleli

Vágószerszámok

1. Ne használjon olyan vágószerszámot, amelyet
nem ajánlunk.

önmagán, forduljon orvoshoz!

2. A „fehér ujj betegség” kockázatának csökkentése érdekében tartsa melegen kezeit a működ-tetés alatt, és mindig végezze el a szerszám és tartozékainak karbantartását.

Szállítás

1. A szerszám szállítása előtt mindig kapcsolja azt ki, és távolítsa el az akkumulátort. Szerelje fel a vágókésre a védőt.
2. A szerszámot vízszintes helyzetben, tengelyé-nél fogva szállítsa.
3. Ha a szerszámot járműben szállítja, szilárdan rögzítse, hogy menet közben ne boruljon fel. Ellenkező esetben a szerszám és az egyéb cso-magok megsérülhetnek.

Karbantartás

1. A szerszámot hivatalos szervizközpontunkban szervizeltesse, és mindig kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. A nem megfelelő javítás és karbantartás rövidítheti a szerszám élet-tartamát, és növeli a balesetek bekövetkezésének kockázatát.
2. Bármiféle karbantartási vagy javítási munka, illetve a szerszám tisztítása előtt mindig kap-scsolja azt ki, és távolítsa el az akkumulátort.
3. A vágókés kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt.
4. A szerszámról mindig takarítsa le a port és a szennyeződést. Erre a célra soha ne használ-jon gázolajat, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek a műanyag alkatrészek elszíneződését, alakvesztését vagy repedését okozhatják.
5. Minden használat után szorítsa meg az összes csavart és anyát.
6. Soha ne próbálkozzon olyan karbantar-tási vagy javítási művelettel, amelyet ez a használati utasítás nem tartalmaz. Az ilyen műveletek elvégzéséért forduljon a hivatalos márkaszervizünkhöz.
7. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Más szállítótól származó alkatrészek és tartozékok használata a szerszám meghi-básodását, anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
8. A szerszám rendszeres időközönként történő átvizsgálása és karbantartása érdekében for-duljon a hivatalos márkaszervizünkhöz.
9. A szerszámot mindig tartsa jó üzemi állapot-ban. A rossz karbantartás gyengébb teljesítményt eredményezhet, és lerövidítheti a szerszám élettartamát.

Tárolás

1. A szerszám tárolása előtt végezzen átfogó tisztítást és karbantartást. Távolítsa el az akku-mulátort. Szerelje fel a vágókésre a védőt.
2. A szerszámot száraz helyen, magasan vagy elzártan tárolja, hogy gyerekek ne férjenek hozzá.
3. A szerszámot ne tárolja falnak vagy bármí másnak döntve. Ebből a helyzetből váratlanul

eldőlhet, és sérülést okozhat.

Elsősegély

1. Az elsősegélydoboznak mindig elérhető közel-ségben kell lennie. Az elsősegélydobozból kivett eszközöket azonnal pótolni kell.
2. Ha segítséget kell hívni, az alábbiakat közölje:
 - A baleset helyszíne
 - A bekövetkezett esemény
 - A sérült személyek száma
 - A sérülés természete
 - Az Ön neve

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmá-nyozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumu-látoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulá-tort. Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyé-vel is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítsé-get. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövide az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtár-gyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
- Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerőssé-get, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghi-básodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szűrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumuláto-rokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírá-sok vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal

foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Ha csak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort

nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.

18. Tartsa távol a gyerekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra4

1	Sebességjelző	2	ADT kijelző (Automatikus nyomaték-meghajtó technológia = ADT, Automatic Torque Drive Technology)	3	Figyelmeztető lámpa	4	Főkapcsoló gomb
5	Irányváltó gomb	6	Akkumulátor	7	Reteszkioldó kar	8	Kapcsológomb
9	Akasztokapocs	10	Fogantyú	11	Segédmarkolat (országfüggő)	12	Védőburkolat
13	Reteszelőkar (csak DUR191U és DUR191L)	14	Csatlakozófédél (csak DUR191U és DUR191L)	15	Kupak (csak DUR191U és DUR191L)	16	Vállheveder

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezések vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra5:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Figyelmeztető lámpa			Állapot
Szín	Be	Villogó lámpa	
Piros	●	●	Túlterhelés
Piros	●	●	Túlmelegedés
Piros	●	●	Túlmerülés

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszám az alábbi helyzetek egyikébe kerül, a szerszám automatikusan leáll, és a figyelmeztető lámpa pirosan kezd villogni:

- A szerszámot túlterhelték az összegabalyodott gyomok vagy más törmelék.
- A vágószerszámot lezárták vagy visszarúgott.
- A főkapcsoló gombot bekapcsolják, miközben a kapcsológomb be van húzva.

Ebben a helyzetben engedje el a kapcsológombot, és ha szükséges, távolítsa el a feltekeredett gyomokat

vagy hulladékot. Ezután húzza meg ismét a kapcsológombot a folytatáshoz.

⚠ VIGYÁZAT: Ha el kell távolítania a szerszámról a tekeredett gyomokat vagy fel kell oldania a lezárt vágószerszámot, gondoskodjon róla, hogykezés előtt kikapcsolja a szerszámot.

Túlterhelés-védelem a szerszámhoz/akkumulátorhoz

Ha a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll. Amikor a szerszám vagy az akkumulátor túlmelegedik, a sebességjelző és az ADT kijelző kialszik, és a figyelmeztető lámpa pirosan kezd villogni. Hagyja kihűlni a gépet és/vagy az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. A sebességjelző és az ADT kijelző kialszik, és a figyelmeztető lámpa pirosan kezd villogni. Ha a szerszám a gombokkal sem működtethető, vegye ki a szerszámból a lemerült akkumulátort, és tölts fel.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra6:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	■	■	75%-tól 100%-ig
■	■	■	50%-tól 75%-ig
■	■	■	25%-tól 50%-ig
■	■	■	0%-tól 25%-ig
■	■	■	Tölts fel az akkumulátort.
■	■	■	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Főkapcsoló

A szerszám bekapcsolásához érintse meg a főkapcsoló gombot.

A szerszám kikapcsolásához hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot, amíg a sebességjelző kialszik.

► **Ábra7:** 1. Sebességjelző 2. Főkapcsoló gomb

MEGJEGYZÉS: A szerszám automatikusan kikapcsol, ha egy bizonyos ideig nem működtek.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik, és felengedéskor az "OFF" (KI) helyzetbe tér. A hibás kapcsolóval működő gép fölött a kezelő elveszítheti az uralmat, és a gép súlyos személyi sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Soha ne tegye az ujját a kapcsolóra a gép szállítása közben. A gép véletlenül elindulhat, és sérüléseket okozhat.

A kapcsológomb véletlenszerű meghúzásának elkerülése érdekében egy reteszkioldó kar gondoskodik.

A gép elindításához ragadja meg a fogantyút (ez a reteszkioldó kart is kioldja), majd húzza meg a kapcsológombot. A gép leállításához engedje el a kapcsológombot.

DUR190U és DUR191U

► **Ábra8:** 1. Reteszkioldó kar 2. Kapcsológomb

DUR190L és DUR191L

► **Ábra9:** 1. Reteszkioldó kar 2. Kapcsológomb

MEGJEGYZÉS: A szerszám automatikusan kikapcsol, ha bizonyos ideig nem működtek a szerszámot.

Fordulatszám-állítás

A szerszám fordulatszáma a főkapcsológomb rövid megnyomásával választható ki. A főkapcsológomb minden megnyomására megváltozik a sebességszint.

► **Ábra10:** 1. Sebességjelző 2. Főkapcsoló gomb 3. ADT kijelző

Sebességjelző	Üzem mód	Fordulatszám
	ADT	3 500 - 6 000 min ⁻¹
3  2  1 	Magas	6 000 min ⁻¹
3  2  1 	Közepes	5 100 min ⁻¹

Sebességjelző	Üzem mód	Fordulatszám
3  2  1 	Alacsony	3 500 min ⁻¹

MEGJEGYZÉS: Amikor beállítja az automatikus nyomaték meghajtó technológiát (ADT), az ADT kijelző bekapcsol, és a szerszám az épp vágott fű állapotához optimális fordulatszámra és nyomatékra működik.

Írányváltó gomb a hulladék eltávolítására

FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a gépet, majd távolítsa el az akkumulátort, mielőtt neki kezd a forgásirányváltással nem eltávolítható feltekeredett gyomok vagy hulladék eltávolításának. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Ez a gép irányváltó gombbal van felszerelve, amely a forgásirány módosítására szolgál. A gomb kizárólag a gépre feltekeredett gyomok és hulladékok eltávolítására szolgál.

A forgásirányváltáshoz érintse meg az irányváltó gombot, és a reteszkioldó kart nyomva tartva húzza meg a kapcsológombot, miután a vágószerszám megállt. Amikor meghúzza a kapcsológombot, a sebességjelzők és az ADT kijelző villogni kezdenek, a vágószerszám pedig ellenkező irányba kezd forogni.

A normál forgásirány visszaállításához engedje el a kapcsológombot, és várja meg, amíg a vágószerszám megáll.

► **Ábra11:** 1. Sebességjelző 2. ADT kijelző 3. Irányváltó gomb

MEGJEGYZÉS: Ellentétes irányba forgó fejfel a gép csak rövid ideig működik, majd automatikusan leáll.

MEGJEGYZÉS: Ha a gép leállt, az ismételt elindításakor a fej ismét normál irányba kezd forogni.

MEGJEGYZÉS: Ha a használat során még forgó vágószerszám mellett nyomja meg az irányváltó gombot, a szerszám leáll, és felkészül az ellentétes irányú forgásra.

Elektromos fék

A szerszám elektromos fékkel rendelkezik. Ha a szerszámnak rendszeresen nem sikerül gyorsan leállnia a kapcsológomb felengedése után, szervizeltesse a szerszámot a szervizközpontunkban.

VIGYÁZAT: A fékrendszer nem helyettesíti a védőburkolatot. Soha ne használja a szerszámot védőburkolat nélkül. A védelem nélküli vágószer- szám súlyos személyi sérüléseket okozhat.

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELMEZTETÉS: Ha a gépen szeretne különféle munkákat végezni, előtte feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: A gépet kizárólag akkor indítsa be, ha az teljesen össze van szerelve. A részlegesen összeszerelt gép használata súlyos sérüléseket okozhat.

A fogantyú felszerelése

Csak a DUR190U és a DUR191U esetében

1. Illessze a fogantyú tengelyét a markolatba. Igazítsa össze a markolaton található furatot a tengelyen található furattal. Húzza meg szorosan a csavart.
► **Ábra12:** 1. Markolat 2. Csavar 3. Fogantyú
2. Helyezze a fogantyút a fogantyúbilinc és fogantyútartó közé. Állítsa be a fogantyút egy kényelmes munkaszögbe, majd rögzítse azt az imbuszcsavarokkal.
► **Ábra13:** 1. Imbuszcsavar 2. Fogantyúbilinc 3. Fogantyútartó

A segédmarkolat rögzítése

A DUR190L és a DUR191L esetében

Ha az Ön típusához tartozik segédmarkolat, rögzítse azt a fogantyúhoz a segédmarkolaton lévő csavar segítségével.

► **Ábra14:** 1. Segédmarkolat 2. Csavar

VIGYÁZAT: A segédmarkolat felszerelése után ne távolítsa el azt. A segédmarkolat biztonsági alkatrészként szolgál, megakadályozza, hogy véletlenül megérintse a vágókést.

A hosszabbítócső felszerelése

Csak a DUR191U és a DUR191L esetében

Szerelje fel a hosszabbítócsövet a meghajtóegységre.

1. Fordítsa el a kart az ábrán látható nyíl által jelzett irányba.
► **Ábra15:** 1. Kar
2. Húzza fel a csatlakozófedele, és illessze be a hosszabbítócsövet úgy, hogy a cső kiemelkedő része (a vágószerző felőli oldalon) illeszkedjen a csatlakozási pont konkvá részéhez.
► **Ábra16:** 1. Reteszelőkar 2. Csatlakozófedél 3. Cső

Ügyeljen arra, hogy a reteszelőkar felülete párhuzamos legyen a csővel.

3. Fordítsa el a kart az ábrán látható nyíl által jelzett irányba.
► **Ábra17:** 1. Kar

A cső eltávolításához fordítsa el a kart az ábrán látható nyíl által jelzett irányba, majd húzza ki a csövet,

miközben a reteszelőkart lenyomva tartja.

► **Ábra18:** 1. Kar 2. Reteszelőkar 3. Cső

A védőburkolat felszerelése

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a gépet az ábrán látható védőburkolat nélkül. Ezen óvintézkedés elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT: Legyen óvatos, nehogy megvágja magát a nejlonszál vágására szolgáló késsel.

Csavarokkal rögzítse a védőburkolatot a rögzítőhöz.

► **Ábra19:** 1. Szorító 2. Védőburkolat 3. Vágóelem 4. Csavar

A vágószerző felszerelése

MEGJEGYZÉS: A standard tartozékként szállított vágószerző(ök) típusa országtól függően változik. Egyes országokban nem tartozik bele a vágószerző.

MEGJEGYZÉS: A vágószerző egyszerűbb kicserélése érdekében fordítsa a gépet fejfelé.

Vágókés

VIGYÁZAT: A vágókéssel való munkavégzéskor mindig viseljen kesztyűt, és helyezze a késre a késvédőt.

VIGYÁZAT: A vágókést jól meg kell élezni, és karcolás- és törésmentesnek kell lennie. Ha használat közben a vágókés kőnek ütközik, azonnal állítsa le a szerzőt, és vizsgálja meg a vágókést.

VIGYÁZAT: Mindig a műszaki adatok részben leírt átmérőjű vágókést használjon.

► **Ábra20:** 1. Anya 2. Gyűrű 3. Szorító alátét 4. Vágókés 5. Orsó 6. Védőburkolat 7. Orsóreteszelő gomb

1. Szerelje fel a vágókést a védőburkolatra úgy, hogy a vágókésen és a védőburkolaton lévő nyílak ugyanabba az irányba mutassanak.

► **Ábra21:** 1. Nyíl

2. Tegye a szorító alátétet és a gyűrűt a vágókésre.
3. Az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben húzza meg szorosan az anyát a csillagkulccsal.
- **Ábra22:** 1. Orsóreteszelő gomb 2. Csillagkulcs 3. Lazítás 4. Meghúzás

A vágókés eltávolításához lazítsa meg az anyát az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben.

Nejlonszál vágófeje

MEGJEGYZÉS: Kizárólag eredeti Makita nejlonszál vágófejet szereljen fel.

Az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben helyezze a nejlonszál vágófejet az orsóra, és húzza meg szorosan kézzel.

► **Ábra23:** 1. Nejlonszál vágófej 2. Orsó 3. Orsóreteszelő gomb 4. Lazítás

5. Meghúzás

A nejlonszálás vágófej eltávolításához lazítsa meg a nejlonszálás vágófejet az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben.

Műanyag kés

MEGJEGYZÉS: Kizárólag eredeti Makita műanyag kést használjon.

Az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben helyezze a műanyag kést az orsóra, és húzza meg szorosan kézzel.

► **Ábra24:** 1. Műanyag kés 2. Orsó 3. Orsóreteszelő gomb 4. Lazítás 5. Meghúzás

A műanyag kés eltávolításához lazítsa meg a műanyag kést az orsóreteszelő gomb nyomva tartása közben.

MEGJEGYZÉS: A mellékelt imbuszkulcsot használhatja a vágószerszám felszereléséhez/eltávolításához. Az orsó rögzítéséhez helyezze az imbuszkulcsot a furathoz az ábrán látható módon.

► **Ábra25:** 1. Imbuszkulcs 2. Furat

⚠VIGYÁZAT: Mindig a mellékelt imbuszkulcsot használja a vágószerszám felszereléséhez/eltávolításához.

⚠VIGYÁZAT: A vágószerszám felszerelése után ügyeljen arra, hogy eltávolítsa a szerszám fejébe helyezett imbuszkulcsot.

A fogantyú/akasztókapocs pozíciójának beállítása

Állítsa be a fogantyú és az akasztókapocs pozícióját úgy, hogy kényelmesen tudja kezelni a gépet.

A DUR190U és a DUR191U esetében

Állítsa be a fogantyú/akasztókapocs pozícióját úgy, hogy a szerszám az alább látható tartományon belül legyen.

► **Ábra26**

1	Az akasztókapocs pozíciója a talajhoz képest
2	A vágószerszám pozíciója a talajhoz képest
3	Az akasztókapocs és a vágószerszám védtelen része közötti vízszintes távolság

Lazítsa ki a fogantyútartó alján található imbuszcsoncsavarokat. Helyezze át a fogantyút egy kényelmes munkapozícióba, majd szorítsa meg a csavarokat.

► **Ábra27:** 1. Fogantyútartó 2. Imbuszcsoncsavar 3. Fogantyú

Lazítsa ki az akasztókapcszon található imbuszcsoncsavarokat. Helyezze át az akasztókapcsot egy kényelmes munkapozícióba, majd szorítsa meg a csavarokat.

► **Ábra28:** 1. Imbuszcsoncsavar 2. Akasztókapocs

A DUR190L és a DUR191L esetében

Lazítsa ki a fogantyún található imbuszcsoncsavarokat. Helyezze át a fogantyút egy kényelmes munkapozícióba, majd szorítsa meg a csavarokat.

► **Ábra29:** 1. Imbuszcsoncsavar 2. Fogantyú

Lazítsa ki a fogantyún található imbuszcsoncsavart.

Helyezze át az akasztókapcsot egy kényelmes munkapozícióba, majd szorítsa meg a csavart.

► **Ábra30:** 1. Imbuszcsoncsavar 2. Akasztókapocs

Az imbuszkulcs tárolása

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszzen.

► **Ábra31:** 1. Imbuszkulcs

Csak a DUR190L és a DUR191L esetében

► **Ábra32:** 1. Fogantyú 2. Imbuszkulcs

MŰKÖDTETÉS

A vállheveder felszerelése

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben használja a szerszámmal mellékelt vállhevedert. A szerszám használata előtt mindig állítsa be a vállheveder méretét, ezzel elkerülve a gyors kifáradást.

⚠VIGYÁZAT: Használat előtt gondoskodjon róla, hogy a vállheveder megfelelően legyen rögzítve a szerszám akasztókapcsához.

⚠VIGYÁZAT: Ha a szerszámot hátizsák típusú tápegységgel, például hordozható tápegységgel kombinálva használja, akkor ne használja a szerszám csomagjában található vállhevedert, hanem használja a Makita által ajánlott akasztószalagot.

Ha egyszerre felveszi a szerszám csomagjában található vállhevedert és a hátizsák típusú tápegység vállhevederét, vészhelyzet esetén nehéz a szerszám vagy a hátizsák típusú tápegység eltávolítása, és az balesetet vagy sérülést okozhat. Az ajánlott akasztószalagért forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához.

Csatlakoztassa a vállheveder akasztóját az akasztókapocshoz, majd vegye fel a vállhevedert. Győződjön meg arról, hogy a vállheveder biztonságosan tartja a gépet.

DUR190U és DUR191U

► **Ábra33:** 1. Akasztó 2. Akasztókapocs

DUR190L és DUR191L

► **Ábra34:** 1. Akasztó 2. Akasztókapocs

Leválasztás

A vállheveder gyorskioldó mechanizmussal rendelkezik.

DUR190U és DUR191U

► **Ábra35:** 1. Szalag

A gép vállhevederből való kioldásához húzza meg a szalagot.

DUR190L és DUR191L

► **Ábra36:** 1. Csat

A gép vállhevederből való kioldásához egyszerűen nyomja össze a csat oldalait.

A szerszám megfelelő kezelése

FIGYELMEZTETÉS: A gépet mindig a jobb oldalán tartsa. A gép megfelelő elhelyezése maximális kontrollt biztosít, emellett csökkenti a visszarúgás okozta súlyos személyi sérülések kockázatát.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig különösen óvatosan dolgozzon, ezzel biztosítva a gép feletti uralom megtartását. Ne hagyja, hogy a gép maga felé vagy a munkavégzés közelében tartózkodó személyek felé dőljön. A gép feletti uralom elvesztése a kezelő és a közelben tartózkodó személyek súlyos sérülését okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS: A balesetek elkerülése érdekében a kezelők mindig tartsanak legalább 15 m (50 láb) távolságot egymás között, amikor kettő vagy több kezelő dolgozik egy területen. Emellett gondoskodjon arról, hogy valaki felügyelje a kezelők közötti távolságot. Ha egy ember vagy egy állat belép a munkaterületre, a munkát azonnal abba kell hagyni.

VIGYÁZAT: Ha használat közben a vágószerszám véletlenül kőbe vagy kemény tárgyba ütközik, állítsa le a szerszámot, és ellenőrizze, nem sérült-e meg. Ha a vágószerszám megsérült, azonnal cserélje ki. A károsodott vágószerszám súlyos személyi sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT: Fű vágásakor vegye le a vágókésről a késvédőt.

A helyes pozicionálás és kezelés lehetővé teszi az optimális vezérlést, és csökkenti a visszarúgás okozta sérülés kockázatát.

DUR190U és DUR191U

► Ábra37

DUR190L és DUR191L

► Ábra38

Nejlonszál vágófeje (ütögetéses adagolás típus) használata esetén

A nejlonszál vágófeje kétszál, ütögetésre nejlonszálat adagoló mechanizmusból áll.

A nejlonszál adagolásához a vágófejet alacsony fordulatszámú működése mellett üsse enyhén a talajhoz.

► Ábra39: 1. A leghatékonyabb vágási terület

MEGJEGYZÉS: Az ütögetéses adagolás nem működik megfelelően, ha a nejlonszál vágófeje nem forog.

MEGJEGYZÉS: Ha a nejlonszál adagolása a fej ütögetésére nem történik meg, akkor a karbantartási fejezetben leírt módon tekerje fel/cserélje ki a nejlonszálat.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A nejlonszál cseréje

FIGYELMEZTETÉS: Csak az ebben a használati utasításban megadott átmérőjű nejlonszálat használjon. Ne használjon nehezebb huzalt, spárgát vagy hasonlót. Ha nem így tesz, károsodhat a szerszám, és az súlyos személyi sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig távolítsa el a nejlonszál vágófejet a szerszámról, amikor cseréli a nejlonszálat.

FIGYELMEZTETÉS: Gondoskodjon róla, hogy a nejlonszál vágófeje burkolata a jelen használati utasításban leírt módon, megfelelően rögzüljön a házhoz. A burkolat megfelelő felerősítésének elmulasztása esetén a nejlonszál vágófeje a gépről lerepülve súlyos sérülést okozhat.

Cserélje ki a nejlonszálat, ha az adagolás már nem működik. A nejlonszál cseréjének módszere a nejlonszál vágófeje típusától függően változik.

95-M10L

► Ábra40

96-M10L

► Ábra41

98-M10L

► Ábra42

A műanyag kés cseréje

Ha elkopott vagy eltörtött, cserélje ki a műanyag kést.
► Ábra43

A műanyag kés felszereléskor ügyeljen rá, hogy a késen található nyíl a védőburkolaton található nyílal megegyező irányba mutasson.

► Ábra44: 1. Nyíl a védőburkolaton 2. Nyíl a késen

HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehül.
A gép nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágószerszám nem forog: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	Idegen tárgy, például faág szorult a védőburkolat és a vágószerszám közé.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A nejlonszál egyik vége leszakadt.	A nejlonszál adagolásához ütögesse a talajhoz a nejlon vágófejet működés közben.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágószerszám és a motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Csak az ebben a kézikönyvben felsorolt javasolt kiegészítőket és tartozékokat használja. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékokat csak rendeltetésszerűen használja.

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Vágókés
- Nejlonszálas vágófej
- Nejlonszál (vágószál)
- Műanyag kés
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő